Pākūr / Vākūr / Bahur, Tirumūlanātar temple, time of Kaṉṉaradeva, year 26

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPondicherry00007

Repository: Pondicherry (tfa-pondicherry-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPondicherry00007.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-05 16:06 (a17481c), last modified 2026-11-05 16:06 (ab35dbf)

Summary

Central shrine, south wall. Kaṉṉaradeva = Kṛṣṇa III Rāṣṭrakūṭa, RY 26 = 965 CE.

Edition

〈1〉 **śrī**-kaṉṉara-**de**varkku yā〈2〉ṇṭu 2 10 6-Āvatu

na〈3〉mi nākaṉ caṅkara〈ṉ〉 I〈4〉ppaṭaikku vaicca〈5〉 kallu nālu ⇝

Apparatus

〈3〉 nākan PI ◇ *na(k)kaṉ* SII • PI: “The word *nākaṉ* occurring in the third line is given as *nakkaṉ* in SII edition; but it is very clear in the wall.”

Translation by Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010

〈1–2〉 26th year 〈of the reign〉 of śrī-Kaṉṉara-tēvar.

〈2–5〉 The stones 〈slabs〉 donated by Nami Nākaṉ Caṅkaraṉ, for this tier, are four.

Bibliography

Reported in ARIE 1901–02 (ARIE/1901-1902/B/1902/172).

Edited in Subrahmanya Aiyer 1932 (SII 7.799).

Edited in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2006 (PI 7) and translated in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010 (PI 7).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on Kuppusamy & Vijayavenugopal 2006. This translation adapted from Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Page 407, item 799.

[PI] Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2006. *Pondicherry inscriptions. Part I: Introduction and texts with notes = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Page 5, item 7.

[PI] Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2010. *Pondicherry inscriptions. Part II: Translation, appendices, glossary and phrases, [and] preface = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Page 3, item 7.

Secondary

[ARIE] ARIE 1901–02. *G.O. Nos. 763, 764, 6th August 1902. Epigraphy. Passing orders on the annual report on – for 1901-1902. Copy to the Government of India*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1902. Page 13, appendix B/1902, item 172.